

Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Makir zaś wziął żonę z Chuppitów i Szuppitów,* i na imię jego siostrze** było Maaka. Drugiemu zaś było na imię Selofchad, Selofchad zaś miał (tylko) córki.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ z Chuppitów i Szuppitów, לְחַפִּיטִים וּלְשַׁפִּיטִים, lub: dla Chuppima i Szuppima, jeśli potraktować te określenia jako imiona własne, zob. w. 12.

²⁾ Czyżby: (1) żona określana była jako siostra, (2) została określona siostrą w kont. obcoplemiennej Aramejki; (3) zarówno żona Makira, jak i jego siostra nosiły tak samo brzmiące imię?

³⁾ <x>40 26:33</x>; <x>40 27:1-11</x>